

# Portes Infos

Le journal - N° 3 - Juillet 2009



NOUVEAU  
RÉSEAU  
À LA CTAV p 8

LA GARE  
DE TRIAGE  
MENACÉE p 7

PHOTO DE COUVERTURE :  
LA FÊTE DE LA MUSIQUE p 9

## MAIRIE

### Horaires

Les bureaux de l'Hôtel de Ville sont ouverts au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Permanence de l'état-civil le samedi de 9 h à 11 h.

### À consulter

Le recueil des actes administratifs peut être consulté en Mairie. Les personnes intéressées peuvent se renseigner en mairie au service du secrétariat général.

### Téléphones utiles

Accueil	04 75 57 95 00
Télécopie (ou fax)	04 75 57 95 12
Etat-civil	04 75 57 95 02
Fax état-civil	04 75 57 95 08
Services techniques	04 75 57 95 20
Fax ser. techniques	04 75 57 95 36
Ateliers municipaux	04 75 57 75 70
Cabinet du maire	04 75 57 95 15
Police municipale	04 75 57 95 17

Site Internet de la commune :

[www.ville-portes-les-valence.fr](http://www.ville-portes-les-valence.fr)

## ÉCOLE DE MUSIQUE

Inscriptions 2009-2010 :

- mardi 1<sup>er</sup> septembre de 15 h à 19 h
- mercredi 2 septembre de 9 h à 12 h
- jeudi 3 septembre de 15 h à 19 h
- samedi 5 septembre de 9 h à 12 h à Beaumont-lès-Valence

## ÉCOLE D'ART

Inscriptions 2009-2010 sur place à l'école d'art, pour les cours de peinture, poterie, modelage, adultes et enfants :

- lundi 7 septembre de 18 h 30 à 20 h
- mardi 8 et mercredi 9 septembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

## MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

**Pendant les vacances d'été : Accueil fermé au public du 20 juillet au 14 août.**

Permanences inscriptions accueil périscolaire et centre de loisirs du mercredi, du 17 au 21 août.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

**Fermeture annuelle : du 4 août au 8 septembre**

## LA PITCHOULINE

**Fermeture annuelle : du 3 au 28 août.**

### CENTRE MÉDICO SOCIAL

Tél : 04 75 57 83 83

#### Permanence premier accueil

Le mardi de 14 h à 17 h (sur rendez-vous). Le jeudi de 9 h à 12 h (sur rendez-vous). Pour les personnes bénéficiant déjà d'un suivi social, contacter l'assistante sociale pour prendre rendez-vous. Le centre social est ouvert tous les jours de la semaine de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, sauf le lundi après-midi.

#### Consultation des nourrissons

Le mardi après-midi sur rendez-vous. Le jeudi après-midi (pesée des nourrissons). Séances massage du nourrisson le mercredi de 14 h 30 à 16 h sur inscription à prendre au 04 75 57 83 83.

#### Centre de planification

Consultation médicale le vendredi matin sur rendez-vous et tous les mercredis après-midi sur rendez-vous. Du lundi au vendredi. Rendez-vous à prendre au 04 75 57 83 79.

Ouvert le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mardi de 9 h à 12 h, le mercredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, le jeudi de 14 h à 17 h et le vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

## DÉCHETTERIE

Rue du 19 mars : lundi, mercredi, samedi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h ainsi que le jeudi et le vendredi de 14 h à 18 h. Accès avec carte magnétique. Collecte des déchets ménagers spéciaux : le 2<sup>e</sup> vendredi de chaque mois de 14 h à 17 h 30. Ramassage des ordures ménagères : en cas de problème, contacter Valence Major au 04 75 81 30 30.

## POLICE NATIONALE

8, rue Pierre Semard, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél : 04 75 57 81 90

## GROUPE DE L'OPPOSITION PORTOISE

Permanence le premier mercredi de chaque mois de 18 h à 19 h, en mairie, 2<sup>e</sup> étage.

## CONSEILLÈRE GÉNÉRALE

Marie-Josée Faure, conseillère générale de la Drôme, tient sa permanence le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, de 9 h à 10 h, en mairie.

## SEMAINE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

La semaine de la sécurité routière, c'est du 16 au 22 septembre ! Durant deux jours, (le 19 et le 20) de nombreuses actions seront proposées : Voiture tonneau, simulation d'accidents et de désincarcération (le samedi 20), contrôle du bruit, concours de dessins et plein d'autres surprises ! De nombreux stands viendront compléter le dispositif afin d'informer les participants des dangers de la route et des moyens déployés en cas d'accident (le vendredi 19). On notera notamment le stand des sapeurs-pompiers ou encore celui du Pédibus. La manifestation aura lieu place de la République, devant la mairie.

## PHARMACIES DE GARDE

### JUILLET

Samedi 25, lundi 27 : Les Cèdres

### AOÛT

Samedi 1<sup>er</sup>, lundi 3 : Gautier

Samedi 8, lundi 10 : Chœur

Lundi 17 : Les Cèdres

Samedi 22, lundi 24 : Gautier

Samedi 29, lundi 31 : Chœur

### SEPTEMBRE

Samedi 5, lundi 7 : Les Cèdres

Samedi 12, lundi 14 : Gautier

## PÔLE SOCIAL EUGÉNIE COTTON

Le Pôle social est situé rue Francis Jourdain

### Portes de l'emploi

Association d'aide à la recherche d'emploi, 04 75 57 01 18, du lundi au vendredi, de 14 h à 17 h

### Mission locale jeune

04 75 57 32 38 / 04 75 82 01 80

(sur rdv), lundi et jeudi de 14 h à 17 h

### Secours catholique

04 75 57 03 50, jeudi de 14 h 30 à 17 h

### Ligue contre le cancer

04 75 57 34 52 / 06 85 80 83 48,

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 14 h à 16 h

**Femmes solidaires** 04 75 57 02 41,

2<sup>e</sup> mardi du mois de 14 h à 16 h

### REMAID (aide aux victimes)

04 75 57 32 38, jeudi de 9 h à 11 h

### Éducateurs de la Sauvegarde

04 75 57 33 72 (répondeur)

mercredi de 10 h à 12 h

### A.I.R.E.

04 75 59 77 12 et 04 75 57 32 38

mercredi de 14 h à 16 h

### C.L.C.V.

(consommation, logement et cadre

de vie) 04 75 72 41 49,

1<sup>er</sup> lundi du mois de 17 h 30 à 19 h

## LES PERMANENCES DES ÉLUS

**Pierre Trapier,**  
maire

sur rendez-vous au 04 75 57 95 15,  
le samedi de 7 h à 11 h

**Raymond Rinaldi,**  
1<sup>er</sup> adjoint

(environnement, développement durable, urbanisme, transports),  
le vendredi de 17 h à 18 h 30

**Marjolaine Borde,**  
2<sup>e</sup> adjoint

(art, culture, animation, jeunesse),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Claude Campagne,**  
3<sup>e</sup> adjoint

(sport, vie associative et jumelage),  
le jeudi de 17 h à 19 h

**Jocelyne Couriol,**  
4<sup>e</sup> adjoint

(logement, personnes âgées, CCAS),  
le mercredi de 17 h à 19 h

**Jean-Michel Bochaton,**  
5<sup>e</sup> adjoint

(emploi, économie, insertion, intercommunalité),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Martine Guillermin,**  
6<sup>e</sup> adjoint (état-civil, vie scolaire, restauration scolaire),  
le mercredi de 15 h à 17 h

**Gérard Laurent-Bourge,**  
7<sup>e</sup> adjoint  
(finances, personnel communal)  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Sandrine Augier-Colomb,**  
8<sup>e</sup> adjoint  
(petite enfance, centre de loisirs),  
le mercredi de 17 h 45 à 19 h

**Gérard Merland,**  
conseiller municipal délégué (enseignement)  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15  
le mardi de 16 h 30 à 18 h 30

**Gérard Sagnard,**  
conseiller municipal délégué,  
(travaux et marchés publics)

## Au fil de l'été sous le soleil portoïis...

C'est le moment des congés payés, des vacances, de la détente pour beaucoup d'entre vous.

Vous avez apprécié le 1<sup>er</sup> festival "Km 106" et ses "carnets de voyage". Cette belle semaine au cœur de nos quartiers a permis aux Portoïis d'aller à la rencontre des autres, pour goûter et découvrir musiques, sculptures, danses et expressions artistiques.

Cette convivialité a été au cœur de la fête champêtre qui a mobilisé beaucoup d'énergies. Ce rendez-vous paysan a été un grand succès populaire.

Mais, déjà la rentrée pointe le bout de son nez... Sur la restauration scolaire, l'équipe municipale a conscience du retard pris durant tant d'années ! Les études lancées dès notre élection ont abouti et des travaux vont être entrepris pour créer un nouveau satellite de restauration pour la rentrée scolaire 2010. Ainsi, dans un an, nous pourrons accueillir les enfants dès l'âge de 3 ans à la cantine.

Sans avoir augmenté les impôts locaux, en assurant une gestion saine et transparente, notre ville bouge, se développe, construit. Les vrais acteurs des projets en cours sont les Portoïis. C'est une grande richesse pour notre ville et un apport essentiel pour notre équipe.

Dans le même temps, les dossiers brûlants de l'emploi et du développement économique sont pris à bras le corps. Ainsi, la bataille pour réactiver le fret marchandises par le rail et la voie fluviale prend de l'ampleur. Nous avons à Portes-lès-Valence de forts atouts à faire valoir. Nous gagnerons le pari de la qualité de l'air que l'on respire et du développement économique en plaçant sur le devant de la scène notre triage SNCF et notre port fluvial. Nous pensons, en effet, que le rééquilibrage modal des déplacements de la route vers des modes plus respectueux de l'environnement tels que le ferroviaire et la voie d'eau doit désormais se concrétiser dans les actes.



Cet enjeu mobilise tous les acteurs économiques, sociaux et politiques. Il est utile et concerne l'aménagement du territoire au service de l'être humain et participe à la mise en place d'une politique cohérente des différents modes de transport, de la Méditerranée au nord de l'Europe, du Sillon alpin à l'Est du continent. De ce point de vue Portes-lès-Valence et ses infrastructures sont idéalement placées.

En vous souhaitant de vous ressourcer sous le soleil, soyez convaincus que Portes-lès-Valence n'est pas un point sur la carte.

*Pierre Trapier,  
Maire de Portes-lès-Valence*

## Un nouvel espace pour les associations

*La Maison des Associations et l'ancien CTM seront réaménagés.*

**Au nord de la commune, face à la stèle des fusillés, existe un bâtiment typique de l'architecture républicaine du XIX<sup>ème</sup> siècle quand mairie et école partageaient les mêmes murs. Il est même antérieur à la naissance de la commune. Sur son fronton est gravée sa date de naissance : 1881, quand Portes n'était encore que la commune de Fiancey. C'est aujourd'hui la Maison des associations et, tout comme les anciens bâtiments du centre technique municipal, un autre destin l'attend.**



Constat de Claude Campagne, adjoint au maire en charge de la vie associative : « C'est aujourd'hui une coquille vide avec des bureaux cloisonnés. Il faut en faire une maison des associations décroisonnée, la rendre accessible à plus d'associations, en faire un lieu de rencontres, un lieu commun avec accès à Internet, à une photocopieuse ». On en est

pour l'instant à l'heure des ébauches : en rez-de-chaussée, on conçoit une salle de réunion, un espace détente, une salle de travail avec ordinateur, tout cela se voulant un lieu de rencontres ; à l'étage on décroisonnerait pour obtenir des bureaux plus grands pouvant accueillir diverses associations ou organismes liés à la vie associative. L'accès aux personnes handicapées au rez-de-chaussée est également à l'ordre du jour. En un mot : faire d'une maison cloisonnée, une maison ouverte. Mais ce bâtiment, de par son architecture, marque aussi une époque. « Il faut lui redonner son identité » dit Claude Campagne. C'est pourquoi, l'excroissance qui la masque sera démolie. Derrière cette maison se situe l'ancien centre technique municipal. « Il est destiné, nous dit Claude Campagne, à y accueillir des ateliers artistiques, de loisirs, associatifs

ou d'autres activités liées au projet, dossier sur lequel travaille Marjolaine Borde, adjointe au maire en charge de la culture. » Là aussi, le souhait est d'en faire un espace commun, avec mutualisation des matériels, un lieu de vie, de passages, de rencontres. Parce qu'il y a urgence, étant donné la réfection de la salle Fernand Léger, le tennis de table et la gym de Femmes solidaires s'y installeront prochainement. « Mais, dit Claude Campagne, tout cela sera discuté avec les associations elles-mêmes. Une commission spécifique "Maison des associations" sera créée. Nous voulons entendre le maximum de personnes afin de répondre au mieux à leurs besoins ».

Il y a de quoi faire dans cet espace devenu libre. Des concerts ? Des spectacles ? Un endroit pour la formation et des conférences de l'OPS ? Les idées ne manquent pas. L'ouverture de ce nouvel espace associatif devrait intervenir courant 2011.

BF

## À la Pastourelle, que la vie est belle !

Depuis novembre dernier, La Pastourelle, chorale du club Ambroise Croizat dont la responsable est Mme Verrier, a pris un nouveau départ avec son nouveau chef, Philippe Simon, qui dirige également l'ensemble

Odyssée, la chorale occitane de la MJC, l'Atelier vocal, l'ensemble de Fauconnières et des chœurs d'enfants. La Pastourelle a inscrit à son programme de la chanson française harmonisée à trois voix mixtes, des chants du monde et quelques standards de la chanson. La Pastourelle recrute. Elle donne rendez-vous à la première répétition de la saison, le jeudi 4 septembre à 16 h 30 au club Ambroise Croizat (les deux premières séances sans engagement). Renseignements : Monsieur Sapet au 04 75 57 30 69



### À nous, Paris !

Quarante enfants des classes de CM<sup>1</sup> et CM<sup>2</sup> de l'école Fernand Léger ont pris le départ pour Paris le mardi 9 juin. Dans ce séjour avec nuitées (classe transplantée), ils visiteront le cœur du Paris historique et ses monuments prestigieux ainsi que le musée du Louvre, de la marine et le château de Versailles. Ils étaient encadrés par Benoît Giraud, directeur de l'école, Agnès Dury, Valérie Durand, enseignantes à l'école, Nathalie Ode, présidente des parents d'élèves et deux "anciens" de l'école : Gérard Merland et Jean-Claude Gay.

## La joyeuse kermesse de la Pitchouline

*L'été était au rendez-vous.*

**Le samedi 13 juin s'est déroulée la kermesse de fin d'année de la Pitchouline, structure multi accueil municipale pour les plus jeunes de nos concitoyens rassemblant la crèche et le relais assistantes maternelles.**

Un manège 100 % développement durable car mû à la force des jarrets de son animateur, des jeux d'eau, d'équilibre, la traditionnelle pêche surprise, l'atelier de maquillage : tous les ingrédients de la kermesse traditionnelle étaient au rendez-vous sous le soleil de cette matinée au goût d'été. Tous plus un : le conte avec Frédérique Michel dit Baron et Mireille Bevilacqua. Car, à la Pitchouline, l'accent est mis, dès le plus jeune âge, sur la sensibilisation au livre. Dans "Portes Infos" du mois de mai, était encarté un questionnaire-enquête sur les besoins en matière de mode de garde et de loisirs des enfants. Comme le dira Sandrine

Augier-Colomb, adjointe au maire, qui était accompagnée de Sylvie Mourzoulas, conseillère municipale : « *La municipalité souhaitait participer à l'amélioration des conditions d'accueil des enfants* ». Car tel est le but de cette enquête qui concerne les modes de garde et de loisirs. Elle permettra d'établir un diagnostic précis des besoins de la population. « *Nous comptons sur les familles, dira l'adjointe au maire, puisque, elles sont les principales concernées.* »

*PS : Présence également de Claire Lenci, directrice de la structure et Christiane Sorbier, directrice du Relais assistantes maternelles*



## Les comptes administratifs au conseil municipal et encore de l'eau... dans le gaz !

Les comptes administratifs rendent compte de l'exécution budgétaire de l'année écoulée. Ils sont soumis au vote du conseil municipal avant le 30 juin. Ils ont été présentés par Gérard Laurent-Bourge, maire-adjoint chargé des finances et ont été approuvés par le conseil municipal.

Les comptes administratifs des budgets annexes de l'eau et de l'assainissement ont donné lieu à un vif échange entre le Maire Pierre Trapier et Geneviève Girard, opposition. L'élue de droite prétextant que le résultat de fonctionnement reporté étant de 54 933,01 € pour l'assainissement et de 61 307,66 € pour le budget de l'eau fin 2008, a fustigé le maire en affirmant qu'il ne disait pas la vérité... Pour être clair, rappelons que dans une note du 11 avril 2008, le Trésor public attirait l'attention de la municipalité sur le « caractère déficitaire

*des budgets annexes de l'eau et de l'assainissement* ». Le Maire a ainsi rappelé que ces budgets doivent s'équilibrer d'eux-mêmes et qu'ils l'ont été jusqu'en 2008 du fait de la présence de réserves reportées. Le raisonnement ne vaut plus pour l'exercice 2008 en déficit d'exploitation (c'est-à-dire de gestion pour 52 703,59 € et le résultat 2007 ne suffit plus : 51 298,50 €) et l'équilibre comptable est réalisé par la reprise sur provisions et amortissements (pour 62 712,75 €). Ainsi, comme l'a indiqué Pierre Trapier « *nous sommes arrivés à un point de rupture qui n'a pas été anticipé les années précédentes, il faut donc obligatoirement équilibrer le budget 2009 par une augmentation du prix de l'eau* ». Rappelons que le budget de l'eau pour 2009 s'élève à 1 930 307 € et pour l'assainissement à 1 194 433 €. Le résultat reporté n'est

donc pas de nature à combler le trou de la section fonctionnement !

C'est donc contraint que le conseil municipal a dû augmenter le prix de l'eau qui somme toute reste inférieur à la moyenne départementale. Simple règle arithmétique qu'il convient de rappeler, les réserves s'épuisant, c'est le déficit structurel qui s'accroît. Ainsi, ces déficits pour les budgets de l'eau et de l'assainissement se sont élevés à -191 109,38 € en 2007, - 305 534,54 € en 2008 ! À la question posée par Pierre Trapier à l'élue de l'opposition, « *franchement, si vous avez dans votre chapeau une solution à ce déficit structurel, je vous en prie, donnez la nous* ».

Geneviève Girard n'a eu que pour seule réponse « *c'est vous qui êtes aux manettes* ». Sans commentaires....

## Rangeval, créateur de cuisines

*Plus de trente ans d'expérience*



**Située dans un écrin de verdure, véritable oasis d'arbres à la frondaison propice à combattre la touffeur de l'été, Rangeval est un créateur de cuisines. Installé à Portes depuis 1980, au bord de la zone des Auréats et à proximité de la résidence "Les Chênes", cette entreprise portoise a fait l'objet d'une visite de la municipalité dans le cadre de son diagnostic économique de la ville.**

Rangeval, c'est plus de trente ans d'expérience puisque l'entreprise, créée par Georges et Jacqueline Marinier, fut d'abord installée avenue Gambetta à Valence avant d'opter pour Portes, dans une ancienne salle d'emballage des fruits qui appartenait à Edouard Patte. Aujourd'hui, Rangeval, c'est une structure de cinq personnes dont Georges et Jacqueline Marinier. L'entreprise s'adresse aux particuliers. Si vous avez en tête une idée de cuisine, c'est à cette porte qu'il faut frapper. Rangeval vous aide à monter votre équipement en tenant compte de votre budget. Rangeval, c'est un peu l'architecte intérieur de votre cuisine, un espace dont la conception a évolué au fil du temps. Lors de la conversation

qu'il a eu avec les élus de la ville (\*), Georges Marinier a beaucoup insisté sur l'accompagnement du client, du plaisir qu'il a à leur contact. Ceux-ci ne s'y trompent pas. Car, depuis trente ans, Rangeval, qui fonctionne sur le bouche à oreille, a une clientèle fixe qui quasiment s'auto renouvelle. Mais nous évoquons cet oasis de verdure. Georges et Jacqueline Marinier ne cachent pas leur inquiétude : cet oasis survivra-t-il à un projet immobilier ?

(\*) Jean-Michel Bochaton, adjoint au maire chargé de l'économie, Raymond Rinaldi, premier maire adjoint, Gérard Laurent Bourge, adjoint au maire, Joëlle Mariac, responsable du service économique et Julien Vye, chef de mission Agenda 21.

### Les entreprises mobilisées pour le développement durable

Dans le cadre de l'Agenda 21 et de la concertation avec tous les acteurs du territoire, un petit déjeuner "développement durable" s'est déroulé le mardi 16 juin, en présence de Jean-Michel Bochaton, adjoint au maire chargé de l'emploi, de l'économie, de l'insertion, Joëlle Mariac, responsable du service économique et Julien Vye, chargé de mission pour le développement durable. À cet atelier, 19 personnes étaient présentes représentant douze entreprises : Clause, KDI, DHL, Gondrand, Trigano, Keolis, Idex Energie, MATDOC, Rangeval, E 26, DEVISE et Gesteco ainsi que la CCI. Cet atelier, destiné aux entreprises a permis de mener une réflexion collective sur leur vision de la Collectivité et de ses pratiques à leur égard et de leurs propres pratiques de développement durable. Une matinée riche en débats avec une demande des entreprises de poursuivre la démarche et d'élargir le nombre de participants.

### Agenda 21, prochaine étape :

Suite à la tenue des ateliers de diagnostic (\*) aux mois de mai et juin qui ont rassemblé près d'une centaine de personnes de tous horizons (associations, entreprises, citoyens, services communaux, élus...), la prochaine étape consistera à imaginer notre territoire dans les prochaines décennies en se fixant des objectifs de développement durable à atteindre. À cet effet, une soirée d'ateliers est organisée le mardi 15 septembre à partir de 18 h 30 en mairie, salle des mariages.

(\*) Les comptes rendus sont téléchargeables sur le site Internet de la commune.

### Pour les 16-25 ans

La mairie de Portes et la Mission locale proposent aux jeunes de 16-25 ans, l'âge où l'on devient acteur de sa vie, une rencontre d'échanges, d'informations et de propositions le mercredi 16 septembre, à 14 h, au centre culturel Louis Aragon. Les thèmes abordés concerneront l'emploi, la vie quotidienne, la formation.

## Sonnette d'alarme pour la gare de triage

*Le triage portois menacé ? Une délégation a présenté un projet de relance au ministère des Transports.*

**Une ténébreuse affaire ? Un tour de passe-passe en catimini ? Cela aurait peut être pu passer comme une lettre à la poste si, du côté du port autonome, on n'avait eu soudain la puce à l'oreille par certaines informations qui, si elles se confirmaient, signifieraient la fermeture du triage fret SNCF à Portes. Tel était l'objet de la conférence de presse donnée le jeudi 25 juin en mairie.**

D'une part, une interview de Pierre Blayau, directeur de la branche transports et logistique de la SNCF dans le Figaro on ne peut plus claire. Cet ancien PDG de Moulinex qu'il a restructuré à la hache et fortement délocalisé, s'en prend à la messagerie ferroviaire, c'est-à-dire aux "wagons isolés". Il y affirme que « le fret SNCF va perdre 600 millions d'euros cette année, dont plus de 350 dans la messagerie ferroviaire » et qu'il « préfère dépenser 100 millions d'euros pour développer le fret à grande vitesse plutôt que pour soutenir une activité de messagerie ferroviaire dont 80 % sont facturés à la moitié de son coût réel »

D'autre part, comme une confirmation, les propos de Valérie Pulcherie, directrice du port fluvio-maritime de la CCI. « Cinq entreprises sont implantées sur le port fluvio maritime où transitent chaque année 400 000 tonnes de marchandises. Elles utilisent la messagerie ferroviaire, ce qui représente 1000 wagons isolés. Trois autres entreprises ont l'intention de s'implanter, ce qui amènerait à 2500 wagons isolés à la perspective de 2010. L'une d'entre elles, ayant fait le choix de la multimodalité, a reçu une fin de non recevoir de la SNCF. Si cela se confirme, notre multimodalité en serait



*La gare de triage de Portes : déclin ou nouvelle jeunesse ?*

*réduite, le tissu économique en serait malmené et c'est toute l'attractivité du territoire drômois qui est remis en cause. »*

### « Un gâchis énorme »

« Ce serait un gâchis énorme », dira le maire, Pierre Trapier qui évoque « une course contre la montre » car l'échéance est proche, fin juillet selon l'interview de Pierre Blayau au Figaro. « Le choix de la SNCF est inacceptable dans la mesure où il vient à contre-courant des enjeux de développement durable et des orientations du Grenelle de l'environnement » soulignera-t-il Gâchis, car outre le blocage, voire le désengagement de certaines entreprises, c'est l'avenir du site multimodal de Portes-lès-Valence qui serait mis en cause. Il fut ainsi rappelé par Valérie Pulcherie que 16 millions d'euros provenant de l'Etat, de la Région et

de l'Europe, dans le cadre du "plan Rhône", ont été injectés pour l'avenir du port fluvio-maritime (8 millions dont 1 million pour le réaménagement du réseau ferroviaire et 8 millions dans le cadre du contrat de progrès fluvial pour des entreprises ayant fait le choix de la multimodalité). « Nous allons demander un tour de table avec tous les partenaires institutionnels dont la SNCF et nous souhaitons qu'une réponse claire soit apportée » dira la directrice du port autonome. Avec Pierre Trapier, Raymond Rinaldi et Jean-Michel Bochaton, élu, Philippe Pétri, Cgt cheminots, Roger Gresse, animateur du collectif "développement fret", des associations, Valérie Pulcherie faisait partie de la délégation reçue le vendredi 26 juin au ministère des transports pour présenter un projet formulant des propositions alternatives de réactivation du fret, notamment dans le cadre d'un appel à projet franco-italien lancé au sujet de la poursuite du ferroutage, en 2002, sur

l'axe Lyon-Turin. Lors de cette réunion, il a été affirmé que la déclaration de Pierre Blayau n'engageait que lui et que, côté Etat, il est hors de question de supprimer le wagon isolé.

La plate-forme multimodale portoise a toute sa place dans le dispositif national d'aménagement du territoire.

*De gauche à droite : Valérie Pulcherie, directrice du port fluvio-maritime de la CCI, Pierre Trapier, maire de Portes, Cyrille Bernardin, directeur du cabinet du maire et Robert Pénélon pour le MNLE*



## Ce qui change à la CTAV.

*Un réseau intégrant le cadencement dès le 31 août*

**Dès le 31 août, un nouveau réseau de la CTAV sera mis en place. Il jouera la carte de la clarté avec des itinéraires plus simples, des terminus uniques et des horaires faciles à mémoriser par la mise en place du cadencement.**



Nous avons déjà évoqué ce qui allait changer pour les Portoïsiens qui gardent leurs deux lignes de bus. La réunion du jeudi 2 juillet, en mairie, a permis de mieux expliciter le nouveau dispositif mis en place. Pierre Trapier, maire, mais également vice-président de Valence Major, chargé des déplacements urbains rappela que celui-ci est le fruit d'une année de démarche de concertation avec les élus des sept communes qui composent Valence Major, mais aussi avec les usagers. La bonne nouvelle, pour les Portoïsiens, c'est que, toute la journée, la ligne 9 passera toutes les trente minutes et la 10, toutes les vingt minutes. Autre progrès, le service pour les personnes à mobilité réduite s'en retrouve renforcé avec un deuxième véhicule. Parlant au nom de la CTAV, Juliette Kohl revint plus en détail sur les modifications à venir.

### Mise en place du cadencement

La lisibilité passera par un cadencement du réseau avec, selon les lignes, un passage de bus toutes les 10, 20 ou 30 mn. De plus, une attention sera portée pour qu'il y ait le moins de changements d'horaires possibles, puisque 70 % des lignes auront les mêmes horaires en période scolaire et pendant les vacances.

Enfin, dernier élément notoire, le réseau accroîtra son efficacité avec une augmentation de la fréquence des bus, la hiérarchisation du réseau autour de 3 lignes fortes (les lignes 1, 2 et 4) qui offriront une fréquence de passage toutes les 10 minutes et de meilleures correspondances à partir du point central qu'est le pôle bus situé en centre-ville de Valence, en semaine mais également le dimanche !

Les objectifs que se sont fixés les élus de Valence Major sont clairs et ambitieux :

- Inscrire l'agglomération dans une véritable logique de développement durable en incitant à l'utilisation des transports en commun.
- Pour favoriser l'utilisation de ce moyen de transport, l'agglomération a doté le réseau de bus CTAV de nouveaux véhicules et a poursuivi l'amélioration du cesse de s'améliorer.
- Pour être toujours plus attractive, l'offre de service a également été renforcée de manière significative.

Pour s'assurer de l'atteinte de ces objectifs, des moyens importants ont été déployés :

- Un budget d'investissement de 2 M € a été débloqué par Valence Major, dont 1,750 M € pour les véhicules
- Des charges de fonctionnement annuelles supplémentaires de l'ordre de 2 M € (à partir de 2010) ont été prévues par Valence Major.
- Le budget transport alloué au réseau de bus ctav passera ainsi de 15 à 17 M €.
- Le délégataire sera donc, dès 2009, en mesure d'embaucher 30 salariés supplémentaires.

### Des changements concrets et visibles

Parallèlement aux modifications de lignes, à la desserte de nouveaux quartiers... Les élus ont choisi cette réorganisation pour adapter le réseau de bus CTAV à la croissance de l'agglomération et aux attentes de ses habitants en leur offrant de nouveaux services :

- Un service de transport à la demande

simplifié pour les clients. Ce service, réservé aux habitants de l'agglomération valentinoise (inscription et réservations à l'Espace Mobilité, 17 avenue Félix Faure et au 04 75 60 06 26) propose une desserte des secteurs non desservis par les lignes régulières avec rabattement sur les lignes régulières.

- Le renforcement du transport dédié aux personnes à mobilité réduite avec l'arrivée d'un deuxième véhicule permettant de satisfaire un plus grand nombre de demandes (inscription et réservations à l'Espace Mobilité). Accompagnant ces nouveaux services, des bus Heuliez au design contemporain et au confort de transport renforcé intégreront la flotte du réseau. Sept bus de petite et moyenne capacité à la consommation moindre seront aussi mis en circulation pour diminuer l'empreinte écologique des transports urbains.

### Le pédibus, c'est pour la rentrée !

Le pédibus, c'est un système de ramassage scolaire. Il s'agit d'un autobus pédestre encadré par les parents d'élèves ou autres volontaires (retraités, grands-parents, voisins...). Il y a des arrêts définis et des horaires de passage précis à chaque arrêt. Les parents d'élèves des trois écoles primaires ont participé à l'enquête de mobilité en juin dernier. Si vous souhaitez vous impliquer dans le projet ou recevoir plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Loïc Fruleux (04 75 57 95 20). Les personnes intéressées par le pédibus, seront conviées à une réunion d'information, la première semaine de septembre. La semaine suivante, les premières expérimentations devraient avoir lieu. Enfin, une exposition sera proposée lors de la semaine de la mobilité et de la sécurité routière.



## L'été, la fête, la musique

*Une fête de la musique éclatée dans les quartiers.*



*Au Bistrot du sud*

*À la pizza Joss*



*Sur la scène à l'école Voltaire*



La fête de la musique a battu son plein le samedi 20 juin dans les quartiers de la ville et sous un mistral plutôt gaillard. Au terrain de sport de l'école Fernand Léger, une scène offrait du rock et métal tandis qu'au parking derrière l'école Voltaire, les amateurs de rap, de hip hop et de R'n'b s'étaient donné rendez-vous. À saluer, pour cette scène, la brillante prestation pleine d'humour et d'énergie, des jeunes de la MJC qui, avec leurs collègues de Vénissieux, se prêtèrent à une sorte de remake de West side story. Le parc Léo Lagrange servait de théâtre au tremplin sur le thème "Carnets de voyage". Un jury devait déterminer lequel des artistes se présentant ferait la première partie de Johnny Clegg. Deux restaurants de la ville proposaient eux aussi, le samedi soir, des animations musicales : du jazz latino au Bistrot du sud et du jazz manouche à la pizza Joss. Le Mencarelli avait quant à lui choisi le dimanche 21 pour son animation musicale.



*Sur la scène à l'école Fernand Léger*

*Sur la scène au Théâtre de verdure*



## Les “carnets de voyage” titillent l’imaginaire...

*Les expositions des adultes et des enfants de l’école d’art*

“Carnets de voyage”, tel est le fil rouge qui conduit toutes les activités culturelles et festives durant cette saison. Les expositions des travaux d’adultes et enfants de l’école municipale d’art s’en sont ainsi largement inspirées. Lors du vernissage de la première, Marjolaine Borde, adjointe au maire, dira la volonté de renforcer l’école d’art avec l’introduction, dès la saison prochaine, de cours de modelage.



*On feuillette les carnets de voyage des adultes*

Il y a une centaine d’adultes aux cours de Philippe Noulette et une centaine aussi aux cours de Virginie Simond, la directrice de l’école, et à ceux de Valérie Garagnon, professeur de poterie. Les adultes ont travaillé sur le rapport entre l’écriture et la peinture. Première gageure : produire l’affiche et le

### Un conte musical rock

D’après une idée originale de Marie Normand, coproduit par la Maison des arts Thonon-Evian et le Train-Théâtre, réalisé par l’école intercommunale de Portes-lès-Valence sous la direction musicale de Pascal Coignet, avec la participation du Centre musical de Bourg-lès-Valence et l’école de musique de Génissieux, fut présenté début juin un conte musical rock, “Ziad, plume et

carton d’invitation, dans la continuité de l’expo de Jean-Marc Saunier, début janvier, avec utilisation du calque. Ce qui fut montré dans le hall du centre culturel Louis Aragon, le mercredi 13 mai, tandis que dans la salle d’exposition, le public nombreux feuilletait les carnets de voyage produits par les élèves. Différence entre carnet de voyage et carnet de croquis ? Le premier est plus personnel, car y introduisant justement l’écriture, tandis que l’autre a une nature plus éphémère, destiné même à être jeté.

Les enfants, quant à eux, ont travaillé “le voyage dans tous ses états”. Un voyage pictural, s’entend, personnel, à base de collages. On a beaucoup visité, pour cela, Rothko, Alechinsky et, perle des océans, Titouan Lamazou. Les petits potiers ont, quant à eux, fabriqué, des masques et des poteries précolombiens et africains.

le mur”. Un conte musical qui a ravi le public déjà habitué depuis de nombreuses années à ce type de spectacle. Vingt-huit enfants ont été sélectionnés dans les écoles de musique de Portes et de Bourg-lès-Valence et ont répété sous la direction de Maryse Métayer, Marie Normand intervenant comme soliste dans ce spectacle mis en scène par Nadine Demange.



*Les enfants du cours de poterie*

*... et ceux de la peinture et du bricolage*



Dans cet opéra rock, les enfants ont une parole vraie, loin des préjugés et de l’amertume des adultes. C’est le monde des adultes vu par les yeux des enfants. Une histoire imaginée à travers leurs regards et leurs rêves. Une histoire où les petits vont devenir beaucoup plus grands que les grands. Un texte sur la question de la différence et des jugements arbitraires.

# Quinze ans de festival AJT

*Cette année, l'association propose deux nouveautés.*

**Déjà ! C'était déjà le quinzième festival d'Action jeune théâtre, fin mai au Train-Théâtre. Un festival avec trois pièces qui est la consécration d'une année de travail...**

Action jeune théâtre, c'est un peu l'école de théâtre dans la ville. AJT est une association qui, chaque année, présente aux Portois le fruit d'un travail effectué avec des enfants, des adolescents et des adultes. Mis en scènes par Michèle Le Roux, ce quinzième festival présentait "Le coin des divorcées", d'après Alil Vardar, avec des acteurs adultes, "Deux Persans à Paris" d'après Montesquieu, avec des adolescents et "Le banquet de Barbe bleue" d'après les contes de Charles Perrault avec des enfants. En tout vingt-six comédiennes et comédiens amateurs, de tous âges face à la rampe de lumière de la scène professionnelle du Train-Théâtre : frisson garanti !

Mis en lumière par l'équipe du Train-Théâtre, sur une scénographie de Catherine Bechetoille, ces trois spectacles ont rassemblé en moyenne une centaine de spectateurs à chaque représentation. Un chiffre non négligeable quand on parle de théâtre amateur et qui est en progression par rapport à l'année dernière.

Pour la saison 2009-2010, AJT reconduit le même dispositif : un atelier adulte débutant et confirmé le jeudi de 20 h 30 à 23 h, un



*"le banquet de Barbe bleue" avec les enfants*

atelier enfants de 8 à 12 ans le mercredi matin de 10 h 30 à 12 h et un atelier adolescents le mercredi de 17 h à 19 h.

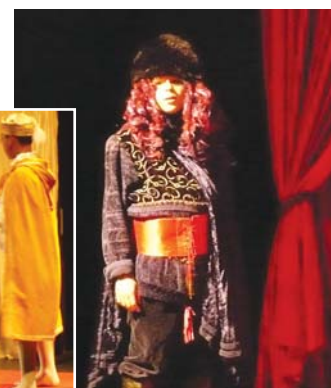
## Les nouvelles propositions

Pour cette saison 2009-2010, AJT innove et ajoute deux cordes à son arc :

- un atelier improvisation pour adultes avec une séance de deux heures chaque lundi soir de 20 h à 22 h
- un atelier en après-midi pour adultes disponibles (chômeurs, retraités, personnes travaillant à mi-temps) le vendredi de 14 h à 16 h 30

Vous pourrez en discuter avec les bénévoles de l'association lors du Forum des associations, le dimanche 6 septembre, à l'Espace Cristal.

Par ailleurs, AJT tiendra une permanence au Centre culturel Louis Aragon pour inscriptions et renseignements :



*Les ados dans "Deux Persans à Paris"*



*"Le coin des divorcées" joué par des adultes*

- mercredi 16 septembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
- vendredi 18 septembre de 17 h à 19 h
- samedi 19 septembre de 10 h à 12 h

## "Origines contrôlées" en concert

Dans le cadre du lancement de "Temps de parole", le Train-Théâtre et la Comédie de Valence ont invité "Origines contrôlées", le dernier groupe des Toulousains Mouss et Hakim, deux frangins musiciens de l'ancien groupe Zebda. "Origine contrôlées" est un projet musical fort, exhumant près de quarante ans de

chansons, toutes écrites par des artistes algériens exilés en France. Tout cela dans une ambiance bal populaire à la française, symbole d'une culture de partage et d'ouverture. Ce lundi 18 mai, plus de 500 personnes ont vibré lors de cet hommage à ce patrimoine qui a bercé l'enfance de Mouss et Hakim.



## Des défibrillateurs pour sauver des vies

*Une seule procédure : appeler, masser, défibriller*

**La municipalité a doté la piscine et la Halle des sports de défibrillateurs. Ultérieurement, la Maison des associations, une fois rénovée, et la mairie en seront également dotées. Une fois la saison de la piscine terminée, fin août, son défibrillateur équipera le stade Coullaud.**

La piscine a ouvert ses bassins depuis le mercredi 3 juin et, comme la loi l'exige, elle est désormais dotée d'un défibrillateur. Le jeudi 11 juin, celui-ci était remis à Claude Chauveaux, maître nageur sauveteur, par Jean-Benoît Zacharie et Vincent Bouvier, de la société Cardiosecours en présence notamment de Claude Campagne, adjoint au maire chargé des sports, Grégory Mikolajczak, directeur des services techniques de la ville, Joël Vieux, technicien et Nicolas Penelon, éducateur sportif. « *Appeler en restant près de l'appareil pour laisser vos coordonnées, masser, défibriller* », tel est le message qu'a fait passer Jean-Benoît Zacharie, lors d'une démonstration à l'aide



de mannequins et d'un défibrillateur dont l'usage s'est avéré être des plus simples. Si les trois étapes préconisées sont respectées, parfois des personnes sans formation, suivant respectueusement les indications de la voix synthétisée du défibrillateur, sont en mesure de l'utiliser. Mais une formation courte permet d'être plus à

l'aise avec cet instrument qui a déjà permis de sauver de nombreuses vies. Celle-ci est prévue pour la rentrée de septembre.

## Le blé en herbe pousse.

L'US Véore XV dispose d'un vivier de jeunes rugbyemen. En atteste le succès du tournoi Rolles-Lattier qui a rassemblé 400 enfants et jeunes ados de 5 à 15 ans le dimanche 24 mai au stade Gabriel Coullaud. La fête fut belle car tous se sont mobilisés : les enfants bien sûr, mais aussi les parents de l'école de

rugby, les minimes, les joueurs de l'équipe sénior et les dirigeants. Lors de ce tournoi, on notait la présence de Pierre Trapier, maire de Portes, Sandro Duca, maire d'Étoile et les adjoints aux sports de Portes, Beaumont, Beauvallon, Étoile et Montéléger.



**Delphine Bondoux,  
nouvelle présidente de l'OPS**

L'Office portois des sports a une nouvelle présidente, suite à son assemblée générale du 23 avril. À Annie Salvador succède Delphine Bondoux. Présidente du twirling-bâton depuis quatre ans, elle se fixe pour objectif, avec la municipalité, de redonner du tonus à l'OPS avec l'implication des associations sportives. Le twirling-bâton est un des clubs phares de la ville avec deux athlètes de niveau européen et même mondial : Marina Bernard et Damien Cassorla. Avec 70 licenciés, dont 56 athlètes, il est classé cinquième au niveau national.



# Le beau parcours de l'USCP football

*Ils ont été finalistes de la coupe Sud-Est-Méditerranée.*

**C'est l'histoire d'une équipe de foot corpo qui, à 63 ans, atteint la finale de la coupe Sud-Est-Méditerranée, en quelque sorte la coupe de France SNCF, et entend remettre le couvert l'an prochain. Mais pour l'emporter cette fois-ci. Il s'agit de l'USCP-foot.**

La section foot de l'USCP (Union sportive des cheminots portois) est née en 1946. Elle eut pour présidents successifs M. Turelli, Nicolas Armand, Jean Thomé, pour la plus longue période allant de 1968 à 2007 et, depuis, Jean-Michel Mesples. Composée de cheminots, cette équipe peut s'enorgueillir d'un brillant palmarès : vainqueur de la coupe Gastaud en 1973, champion Drôme-Ardèche en corpo en 1976, demi-finaliste de la coupe SNCF en 1978.

Le club est en progression. Etant parvenu en quart de finale l'an dernier avant d'être éliminé, il était donc qualifié d'office pour le premier tour cette année. Mais il lui fallut quand même affronter Gap en huitième de finale à Vennes, en février. Cette première marche est franchie sur un score de 4 à 0. Implacable. De quoi donner du mordant à l'équipe. Surtout qu'elle affrontera un gros morceau en quart de finale. Certes, les Portois jouent sur leur terrain. Mais il s'agit de Besançon, une équipe redoutable et redoutée qui a souvent battu les Portois. Mais ceux-ci sont en jambes et l'emportent par 1 à 0. Le quart de finale est donc passé. La demi-finale se jouera en déplacement contre La-Roche-Migennes, tout comme Portes un autre nœud ferroviaire situé dans l'Yonne près d'Auxerre. Les Portois se transcendent et rentrent au bercail avec un 4 à 0.

Le mercredi 6 mai, c'est le grand jour de la finale, dans la capitale de la moutarde, à Dijon. Les Portois rencontrent Oullins. Dans la première période, l'équipe perd des joueurs. Elle résiste tant qu'elle peut. Mais, à la 87<sup>ème</sup> minute, elle doit s'incliner sur un but d'Oullins. « *Un résultat logique* » com-

mentent sportivement Jean-Michel Mesples et Jean Thomé qui étaient du voyage. Mais ce beau périple a redonné du mordant à nos cheminots footballeurs. L'objectif est clairement affiché : emporter la coupe en 2010.

Aujourd'hui, l'USCP football compte trente joueurs, tous cheminots, tous services confondus. Ils s'entraînent sur les terrains du stade Gabriel Coulaud. Mais il n'y a pas qu'en football que les cheminots sportifs brillent. Jacques Breyse, troisième dan de judo, membre du Judo club



portois, qui anime les cours de judo loisirs du samedi matin de 9 h 30 à 11 h au dojo. L'an dernier il fut champion de France corpo au sol et cette année il est vice-champion de France de judo. Le fer, c'est bon pour l'organisme...

**BF**

## Des championnes de handball dans la ville

Portes recevait, les mardi 5 et mercredi 6 mai le championnat de France UNSS de handball avec les équipes cadettes de Rodez, Bully-les-Mines, La Ravoire (près de Chambéry), Montpellier, Albertville et Saint-André-de-la-Réunion, à 13 heures d'avion de la métropole... L'ambiance était sportivement joyeuse dans la salle des mariages de la mairie à l'issue de la première journée où les jeunes sportives, leurs coachs, les profs d'EPS du collège Jean Macé (\*), les parents d'élèves et les délégués d'élèves étaient reçus par la municipalité. Raymond Rinaldi, premier adjoint au maire, qui était entouré de Gérard Merland, Claude Illy et Patrick Garcia, conseillers municipaux dit sa joie de recevoir ces jeunes compétitrices dans une ville de 10000 habitants qui compte 2000 licenciés sportifs et 28 clubs, mais pas de handball ! Et pourtant Bertrand Gille, pivot de l'équipe de France, bien connu des jeunes spor-

tives présentes, est "du coin" puisqu'il a évolué à Lorient.

Des fanions sportifs de la commune de Portes furent remis aux équipes reçues et des places de cinéma offertes pour le mercredi en fin d'après-midi.

(\* *Tous les profs d'EPS de Jean Macé étaient présents : Yann Trillon, Martine Mirabel, Catherine Coste, Alain Kopf, Soizic Ferret, Maryline Mathis.*



## PORTES CITOYENNE

**La période estivale et nos initiatives se prêtent aux rencontres avec vous, dans la convivialité. À ces occasions et dans les conseils de quartier, vous nous exprimez vos attentes et votre satisfaction de voir les dossiers avancer dans les domaines des transports (nouveau réseau bus CTAV), du réaménagement de salles (Fernand Léger, centre de loisirs), de la culture (Fêtes de l'été)... La démocratie participative, ça a du bon et ça marche ! Continuons ensemble.**

### POUR FAIRE VIVRE LE DROIT AU TRAVAIL !

Avoir un travail stable, c'est essentiel pour s'épanouir et bâtir des projets d'avenir.

« La vie, la santé, l'amour sont précieuses, pourquoi le travail échapperait-il à cette loi ? » a dit Mme Parisot du MEDEF. Ça en dit long sur son mépris pour les salariés, les chômeurs et sa vision de la société. Travailler n'est pas une chance, mais un droit. Affirmer cela ne suffit toutefois pas, il faut l'inscrire dans les faits.

Dès notre élection, nous avons affirmé que l'emploi, bien que ne relevant pas de notre compétence, devait être une priorité pour répondre concrètement aux habitants. C'est une nouveauté et un changement de cap par rapport à autrefois. Ainsi, nous avons créé un service et une délégation spécifique à l'emploi, mis à l'ordre du jour ce sujet dès les premiers conseils municipaux et co-organisé des Forums pour l'emploi. Aujourd'hui, notre recensement des entreprises de Portes et nos rencontres avec elles permettent de mieux rapprocher les personnes au chômage et les recruteurs, grâce aussi à des partenariats renforcés avec Pôle Emploi, la Mission locale, le Plan local pour l'insertion et l'emploi et les "Portes de l'emploi".

Les chantiers éducatifs du pôle social, du Bois de la Chaffine, de la MJC, du gymnase Delaune... favorisent l'insertion professionnelle des jeunes et moins jeunes. Plusieurs centaines de jeunes en 2008 ont été suivis via ces divers dispositifs. Ces résultats nous encouragent à amplifier nos efforts et à agir efficacement ensemble.

**Patrick Garcia, Conseiller municipal en charge de l'insertion, membre du groupe "Communistes, Républicains et Citoyens" groupepcrc.portes@yahoo.fr**

### UNE MOITIÉ DE VACANCES

Portoises et Portoisi, en ce début d'été, les chiffres sociaux de notre pays sont en berne, récession, plus de chômage et de difficultés pour les ménages. 51 % des citoyens de notre pays ne partiront pas en vacances non pas par envie, mais bien parce que la conjoncture actuelle ne permet pas aux familles les plus touchées par la crise de le faire.

Le nouveau gouvernement mis en place ces derniers jours par Sarkozy et Fillon est le même qu'auparavant. Les têtes changent les idées, restent les mêmes de droite : démantèlement du service public, un bien commun à nous tous. Les réformes vont bon train, toujours dans le même sens pour les injustices sociales, pas de coup de pouce supplémentaire pour le SMIC, ni pour les salaires les plus faibles. Coup de pouce pour les entreprises du CAC 40, paquet fiscal toujours en place et disparition de la taxe professionnelle remplacée par quoi ? À votre bon cœur mesdames, messieurs, va falloir sortir le porte-monnaie.

Allongement du temps de travail, le gouvernement planche sur la réforme de la retraite, travailler plus pour travailler plus et plus longtemps, du travail au cercueil, voilà les bénéfices de toute une vie de labeur.

Portoises et Portoisi, je finirai en vous disant que l'équipe municipale dans son ensemble reste à vos côtés et à votre écoute dans l'espoir de voir un jour meilleur.

Nous vous souhaitons un très bel été.

**Claude Illy, Conseiller municipal, membre du groupe "Socialiste et Apparentés, Démocratie et Citoyenneté".  
Sur rdv, e-mail : groupe.ps.apparentes@free.fr**

## ENSEMBLE POUR L'AVENIR

### HISTOIRE D'EAU

Lors du conseil municipal du 22 juin ont été présentés les comptes administratifs de l'année 2008. Comptes que nous n'avons pas adoptés car : + 17,64 % des dépenses de fonctionnement à caractère générale en 9 mois à la tête de la municipalité. Pour le même chapitre nous avions comptabilisé + 13,70 % en 6 ans avec

la création de tous les nouveaux services que vous connaissez : crèche, accueil périscolaire, bâtiments nouveaux...

Il est vrai que Mr Trapier a repris une commune avec des finances saines qui lui ont permis de jouer la cigale en 2008 sans augmenter la fiscalité locale. Mais il s'est rattrapé sur les budgets de l'eau et de l'assainissement par une augmentation de 23,17 % pour 2009.

Il explique à travers une lettre "vérité" que ce n'est pas de sa faute s'il a décidé de doper les recettes de ces 2 budgets par une augmentation historique, mais c'est à cause de déficits antérieurs. Vous pourrez tous constater par la délibération d'affectation des résultats que 2008 a dégagé un bénéfice.

Extrait de la délibération : « Il vous est proposé d'affecter, pour les budgets désignés ci-dessous au compte 002 "résultat de fonctionnement reporté" - recettes - les sommes suivantes : budget assainissement : 54 933,61€, budget eau : 61 307,66 €. »

Il n'y a pas besoin de grands discours, les chiffres parlent d'eux-mêmes : report de recettes

Cette délibération est consultable en mairie.

Mr le Maire doit avoir le courage d'assumer ses décisions. C'est en tout cas le rôle d'un maire "responsable".

**Groupe de l'opposition Portoise. Nous joindre : groupe-opposition-portoise@laposte.net**

## CANICULE, FORTES CHALEURS

Dans le cadre du Plan Canicule, et en cas de fortes chaleurs, des conseils afin de préserver votre santé ou aider les personnes fragiles qui vous entourent :

- Faire circuler l'air
- Fermer la journée les volets et rideaux des façades exposées au soleil, les ouvrir la nuit pour provoquer des courants d'air
- S'habiller légèrement, porter des vêtements légers
- Si vous devez sortir, restez à l'ombre et n'oubliez pas le chapeau, ou la casquette
- Se rafraîchir à l'aide de brumisateurs et de linge humide
- Rester dans les pièces les plus fraîches de votre domicile
- Buvez le plus possible, même sans soif (infusions froides, jus de fruits, eau et sirop, lait et sirop, eau citronnée, bouillon)... bien sûr, pas d'alcool !

**URGENCE CANICULE**  
04 75 57 95 29

## AIDES POUR 2009/2010

La Municipalité de Portes-lès-Valence a décidé de reconduire pour l'année 2009/2010 les aides suivantes :

- Aide à la rentrée scolaire allouée aux familles portoises dont le quotient familial est inférieur ou égal à "C". Cette allocation est versée à tout élève scolarisé de la 6<sup>ème</sup> à la terminale.
- Aide aux séjours linguistiques organisés par le Collège Jean Macé allouée aux familles portoises dont le quotient familial est inférieur ou égal à "E".
- "Coup de Pouce Etudiant Municipal" destiné aux étudiants portoises (de la 1<sup>ère</sup> à la 5<sup>ème</sup> année post BAC) dont le quotient familial est inférieur ou égal à "E".

**Date limite de dépôt des dossiers : 30 septembre 2009**

Pour tout renseignement relatif aux modalités d'attribution, le bureau des affaires scolaires est à votre disposition du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 (tél. 04 75 57 95 03)

## PERMANENCES D'ACCUEIL DU CCAS

- Lundi : de 13 h 30 à 16 h 30
- Mardi : toute la journée
- Mercredi : toute la journée
- Jeudi : toute la journée
- Vendredi : de 13 h 30 à 16 h 30

**En cas d'urgence, vous pouvez contacter le CCAS, tous les jours, au 04 75 57 74 75**

## STAGE DE MODELAGE ET COURS D'ARTS PLASTIQUES

L'association artistique **EMARIC** installée récemment sur la commune organise un stage de modelage pour adultes et adolescents du 24/08 au 28/08 à Portes-lès-Valence 4 allée des Ecoreuils. L'association dispense également des cours de dessin et peinture pour enfants et adultes en partenariat avec le foyer culturel de Beauvallon. Ces cours reprendront le 9 septembre à la salle Clotaire Ferrand de Beauvallon. Inscriptions auprès d'Eric Bayoud au 06 98 90 86 81 ou au 09 50 26 35 23

## SORTIES FAMILLES AVEC LA MJC

**20 septembre** : journée ferroviaire avec le "Train du Velay". Inscriptions mardi 8 septembre à la MJC.

## CENTRE DE TRI POSTAL

Le centre de tri postal a aménagé dans ses nouveaux locaux à Beaumont-lès-Valence et utilise une toute nouvelle machine de tri automatique. Pour que le tri soit effectué dans les meilleures conditions, il est impératif d'avoir une adresse précise : numéro, nom complet de rue, code postal, etc. Si ces informations sont imprécises, le courrier est rejeté et doit alors être trié manuellement. Ce qui a pour conséquence de retarder considérablement la distribution. Si votre adresse comporte un numéro, veillez à bien le préciser lorsque vous communiquez vos coordonnées.

## PORTES OUVERTES À LA STATION D'ÉPURATION

Une matinée portes ouvertes des installations de la station d'épuration de Portes sera organisée le samedi 26 septembre à partir de 9 h afin de pouvoir informer le public Portois et cantonal des nouveaux aménagements (parcours pédagogique accessible aux scolaires, agrandissement des locaux, restructuration du bassin d'orage, mise en place du système de désodorisation...) dont dispose l'unité de dépollution intercommunale. Pour information, la station s'occupe de l'assainissement des communes de Beaumont, Beauvallon, Etoile, Montéléger, Portes ainsi qu'une partie de Valence. Tout le monde est convié et le bienvenu.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : LES MANGAS DÉBARQUENT !

À la bibliothèque municipale vous pouvez emprunter dès à présent 20 documents jusqu'au 15 septembre. Dès le 8 septembre, vous trouverez des postes internet en consultation libre. Les possibilités de prêt seront étendues à dix livres ou magazines dont une nouveauté, que vous pourrez garder un mois, date à date. Vous trouverez également un début de collection manga. La bibliothèque lance d'autre part un "appel à participation" car elle prépare pour novembre des **animations autour de la BD et manga** : si vous ou vos enfants possédez des figurines, des tee-shirts ou tout autre objet "manga", accepteriez-vous de les prêter entre le 10 octobre et le 15 novembre ? D'avance, la bibliothèque vous en remercie... Si vous êtes intéressés par ce thème, si vous souhaitez vous associer à la préparation de cette animation, ou recevoir les infos sur les événements prévus, contactez-nous, laissez-nous vos coordonnées (mail de préférence). Contacts : 04 75 57 40 65 et [bibliotheque@ville-portes-les-valence.fr](mailto:bibliotheque@ville-portes-les-valence.fr)

## MARIE HILAIRE A FÊTÉ SES 100 ANS



Le 7 juin 2009, Marie Hilaire a fêté ses cent ans à la maison de retraite Les Géroldines en présence de Maryline Tasseel, la directrice, de Pierre Trapier, maire, Jocelyne Couriol-Vigne, adjointe au maire et Gabriel Pillon, administrateur de la section locale, de la famille de Mme Hilaire : Éric, son petit-fils, son arrière-arrière petite-fille Karina, et son arrière-arrière-arrière-petite-fille Lalie âgée d'un an. Marie est née Saussac le 7 juin 1909 à Mezilhac (07). De son mariage avec Eugène Hilaire, est née une fille Suzanne, qui à son tour, l'a faite grand-mère d'un petit fils Éric, qui lui-même a trois enfants : Karina, Romain et Thomas. Karina l'arrière-arrière petite fille a une petite fille : Lalie, née le 14 juin 2008, représentant la 5<sup>ème</sup> génération avec 99 ans d'écart.

## ÉTAT CIVIL

### Naissances :

Sofian Noharet,  
Jasmine Dridi,  
Ema Hadjali,  
Noa Marcon,  
Alicia Duborper,  
Kassandra Mouton

### Mariages :

Sébastien Combe  
et Aurélie Azzopardi,  
Olivier Traina et Julie Jurietti,  
Adnane Sahlaoui  
et Nadia Kamoun

### Décès :

Mauricette Fugier née Jorond,  
Valentine Guérimand  
née Rolland,  
Antonin Martel,  
Nenad Skokic,  
Joséphine Bergeron née Bossy,  
Paul Dorier

## DÉCÈS DE MME FINE

À l'heure du bouclage de ce présent numéro, nous avons appris le décès de Mme Marcelle Fine, épouse d'André Fine, ancien élu, très impliqué dans la vie associative. La municipalité lui adresse ses sincères condoléances.

# Vos sorties

**Dans la commune - renseignements service animation 04 75 57 95 48**

## **FRÈRES DES MERS** Ciné/Concert au parc Léo Lagrange

Quarante ports méditerranéens ont été visités par des artistes de tous pays pour créer un évènement culturel et artistique. Ainsi "Frères des Mers" constitue un témoignage visuel et sonore qui propose une vision de la méditerranée comme berceau d'une civilisation, d'une manière de vivre et d'un lieu d'échanges. Entrée libre



**MARDI 28 JUILLET À 21 H 30**



**SAMEDI 5 SEPT. DE 10 H À 17 H**

## **JOURNÉE SPORT POUR TOUS** dojo et salle Brassens

Journée sur le thème du handicap.

De 10 h à 12 h : démonstration de judo handi-valide au dojo.

De 14 h 30 à 16 h 30 : Atelier découverte du handisport salle Brassens.

Entrée libre. (Programme complet disponible en mairie, mi-août)

## **FORUM DES ASSOCIATIONS** à l'Espace Cristal

Nombreuses animations.

À 10 h 30 : table ronde sur le thème du handicap.

Restauration et buvette sur place.

Entrée libre. (Programme complet disponible en mairie, mi-août)

**Forum des Associations**

**DIMANCHE 6 SEPT. DE 10 H À 17 H**

**Au Train-Théâtre - 04 75 57 14 55 - [www.train-theatre.com](http://www.train-theatre.com)**



**SAMEDI 26 SEPT. À 18 H**

## **SOIRÉE D'OUVERTURE "RUSHs"** devant le Train-Théâtre

Grande revue cinématique. RUSHs propose à ses spectateurs la vision panoramique d'une fraction de rue de 25 mètres. À la fois drôle, pathétique ou risible, toujours enlevé, parfois violent, jamais vraiment dans le réel... plutôt comme si, par instants, la réalité glissait sur une peau de banane. Entrée libre



**À 19 H 30**

## **C'EST LA PAYE ÇA S'ARROSE** les derniers vendredis du mois

Le bonheur de la rencontre, la convivialité, les amis autour d'un verre, la scène du Train métamorphosée en club et bien sûr, la musique offerte, vivante, à partager... Salsa, blues et la paye sous les lampions... "C'est la paye ça s'arrose !" Un parcours de santé pour les oreilles en deux sets ! Entrée libre



**À 17 H 30**

## **DIMANCHE SANS TÉLÉ** les derniers dimanches du mois

L'entrée se fait par l'Entrée des artistes, s'il vous plaît ! Puis dans le hall du Train, transformé en cabaret... magie, humour, café théâtre, chanson, théâtre de marionnettes pour adultes, toutes les formes les plus inclassables sont accueillies laissant la porte ouverte à l'imaginaire. Entrée : 6 €